

更新

RENEWAL

馬丁路德改教500週年慶更新傳道會宗旅特刊

## 千里迢迢尋路德

——德國/捷克13天宗改之旅

長真/著

帶著興奮又期待的心情，我們一行5人，包括外子與我，來自南卡的陸蘇河教授夫婦，及同工徐瑜，加上一大堆的行李，在徐瑜丈夫，陳紹達弟兄的指揮下，乖乖繫上安全帶，向NJ的國際機場駛去。

想到經過7小時的飛行，即可見到其他43位弟兄姊妹，就興奮不已。這次參加更新宗改之旅的，有我們認識多年的牧長，也有從未見過面的更新讀者；有就近來自NJ的，也有遠從中國飛來的，相信這將是一趟不凡的旅遊經歷！

### 9/10 法蘭克福 / 沃木斯 (Worms) 與烏茲堡 (Wurzburg)

感謝同工徐瑜事先妥善安排，將團員分組，也為所有團員預備了名牌，讓大家容易認識。有些小組長出發前兩天還將自己的照片發給組員，免得有人在龐大的法蘭克福機場中成為迷羊！

10號一早7:45抵達法蘭克福，來自四面八方的團員，似乎忘了一夜的疲憊，在耶路撒冷旅行社的導遊，陳思麥弟兄一聲令下，乖乖地拉著行李

上了遊覽車。一早7:45下機，9點就已坐上遊覽車，機動性這麼高的團員真是少見，更新讀者果然不凡於一般遊客！

不到1小時的車程，我們即抵達舉世聞名的沃木斯。這是路德在發表95條論綱之後，被神聖羅馬帝國皇帝查理5世在1521年召去聽審的城市，他要求路德在會中，撤回所有反對教皇與教會的著作與言論，並判路德為異端。站在當年開會的選侯皇宮旁，我們似乎聽見路德在大會中所留下的一句名言，越過時空向我們飄來：

「我的良心受神的話網綁……這是我的立場，求神幫助我。阿們。」

參觀了此城歐洲最老的羅曼式聖三一教堂與聖彼得大教堂後，我們來到世界聞名的宗教改革紀念

碑公園。設計這個紀念碑的19世紀名雕刻家銳雪 (Ernst Rietschel) 顯然了解宗改歷史，他在路德塑像的底盤上另雕了4位對路德改教思想頗有影響的宗改先鋒：英國的威克理夫，捷克的胡斯，義大利修士撒文那羅拉，和比路德早300年的法國信徒領袖瓦爾度。紀念碑的最外圍豎立著兩位當年幫助路德的帝國選侯——寬宏的腓利(一世)與智者腓德烈。在塑像前拍完團體照後，大家流連忘返，不捨得

離去。導遊告知，街角轉彎處有家可口的冰淇淋店，也沒人去拜訪。倒是回程的路上，看到人行道上市政府豎起的幾片旗幟在風中飛揚，提醒我們路德強調的五項基本真理 (Five Solas)：「惟獨恩典」、「惟獨信心」、「惟獨聖經」、「惟獨基督」、「惟獨上帝的榮耀」。

接著我們來到所謂的宗改聖地之一，施拜爾。此城之所以被列入參觀範圍是因為它是基督教被人稱為抗議



宗改紀念碑公園

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：(筆劃順序) 李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 | 排版：鄭佳明 | 美術設計：楊順華 | 總會董事：(筆劃順序) 張麟至 (主席)、石懷東、李力彌、李定武、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org  
 台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會  
 新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg  
 加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

宗的起源地。1529年查理5世在平定西班牙與義大利之戰後，親臨此城，主持第二次的施拜爾帝國會議，會中決議神聖羅馬帝國各城邦的人民都應信奉天主教，並應全



烏茲堡主教宮殿

力執行1921年沃木斯會議的決定，制裁路德。此決定引起14位與會城邦君侯的強力抗議，結果導致天主教與新教的正式分道揚鑣。

城中一座源自11世紀羅曼式建築的主教教堂，被聯合國文化教育科學組織列為世界遺產。建築雄偉，連續有300年的德國皇帝與皇后安葬於此，令人嘆為觀止。

匆匆吃過第一道德國的羊排午餐，我們即駛向德國羅曼蒂克大道最北端的烏茲堡。烏茲堡自8世紀起，就是大主教的領地。這裏的君侯，不但是當地獨一無二的統治者，也是該區的大主教（bishop-princes）。烏茲堡主教宮殿其建築綜合了傳統巴洛克和後來興起的洛可可風格，除了佔地不及凡爾賽宮外，其設計與收藏物實在毫不遜色，充分表現出宮廷好幾代擁有者的奢華生活。此宮殿建於18世紀，雖與路德無關，卻非常值得參觀。我們也訝異於德國對古建築的維修與珍惜，能把一座被二戰聯軍炸到體無完膚的皇宮，根據古代藍圖，利用破瓦殘壁中撿來的石塊，重建回原型。

晚餐過後，大家走在萊茵河的支流——緬茵河岸邊，遙望山坡上那座被照亮的瑪麗安要塞，有點迫不及待等著第二天一早要參觀的這座有500年歷史的要塞。

## 9/11 瑪麗安要塞（烏茲堡）與奧格斯堡

瑪麗安要塞與其說是衛城，倒不如說是當時的皇宮還更合適，在皇家多年的擴建下，建築氣勢磅礴。由山頂遙望烏茲堡全城與緬茵河，這裏是絕佳景點。既然爬上山頭，大家就忙著要留下珍貴的歷史鏡頭。此要塞之所以與路德有關是因為，自從路德把希臘文聖經譯成德文，加上又正值古騰堡活字版印刷術的發明，明白聖經真義的農民愈來愈多，當時大多數的受統治者都屬農奴，一旦發現自己過去受到教會與統治者的愚弄，造成南德各地陸續有農民起義的事發生，烏茲堡也不例外。不平的心理，加上一些政客的聳動，一場規模較大的農民戰爭就在此要塞外展開。一開始，農民只是要求減稅與生活及信仰上的自由，但後來起義的農民逐漸變成無組織四處搶劫的暴民，但他們哪能抵得過各城邦組成的正規軍，因此節節敗陣。路德在這一連串的起義事件中沒有表態，最後因社會秩序大亂，也贊成歸從新教的君侯用武力平亂，以致各地農民死傷高達10萬人，農民的領導者則非常殘忍地被處死。這事件成了路德一生服事的一個污點，也使得宗改運動受到很大的挫折。

離開瑪麗安要塞後，我們前往另一座宗改運動的重要城市——奧格斯

堡。查理5世1530年在此召開帝國會議，要討論路德所傳講與羅馬教會不同的新信仰。查理5世的領地極廣，他認為一國百姓能有相同的信仰，比較容易統治。因此該年6月邀請了幾位支持路德的君侯在奧格斯堡開會，希望能調解新教各宗派之間（包括慈運理派與重洗派等）的紛爭，並與教皇達成協議。當時路德因被教皇通緝，躲在科堡，由他的文書與密友墨蘭頓代表出席，向皇帝表明並無意離開羅馬大公教會，只是堅信因信稱義的教義，同時反對教皇無誤論及教廷當時腐敗的生活。當時路德困在科堡，每天等待墨蘭頓派人快馬加鞭送來文件，修改完後再讓墨蘭頓呈獻給樞機主教，兩地來回總要3天工夫。此會開了一年多，最後在無法達成協議中結束。但這次會議所產生的《奧格斯堡信條》奠定了日後路德宗信仰的架構。教皇與查理5世本來要處決路德，在此危急存亡之秋，因土耳其人的入侵，不了了之，給宗改運動多了10年成長的空間。

奧格斯堡是座美麗的城市，舊城區裏有許多值得看的歷史景點。其中一間教堂是3間教堂合併起來，當中是天主教堂，其他兩間是新教教堂，但各堂會友可以穿過其他教堂的通道去自己教會聚會，這也可算是天主教與新教合作的特色之一吧！此城的市政廳十分壯觀，旁邊高聳的佩拉哈塔戰後修護而成。我們在寬大的市政廳的地下室用晚餐，心中另有一番滋味。

15-16世紀期間，在這座傳統的貿易城市裏，有個後被封為貴族的富格家庭（Fugger）。這個家族不可小視，爸爸原是低層社會的紡織工人，但生財有道，家境得以改善。他有7個兒子，各得其父真傳，最能幹的是小兒子雅各（別名Fugger the Rich）。透過第二代的努力，日後成了全歐最富有的銀行世家。掌控著全歐的經濟大權，擁有全波蘭銅銀礦的控制權，成為歐洲各國銀幣原料的供應者，

加上紡織與各樣的家庭企業，影響力遍及歐洲，算是富可敵國的一個家族。因著小雅各的財富，他使麥克米倫1世登上神聖羅馬帝國的王位，又以高利貸的方式，成為教皇李奧10世興建聖彼得教堂時最大的債主，以致教廷必須發行贖罪券來還債。腰纏萬貫也使得他贏得好幾個重要的神職頭銜和爵位。此地的聖安娜教堂是他家族安葬之地，教堂中路德修行的奧古斯丁修會也是他出資興建的。1520年左右其家人在市中心建了一些房屋，造福貧民。此高檔貧民區有它獨立的街道，教堂與行政大樓，是一個城中城。直到今日，只要你搬得進去，每年只需付1歐元房租，算是為富格家族傳統以高利貸方式致富贖罪吧！但參觀可是要錢的，每人4歐元，如今已成了遊客熱衷的觀光景點。

奧格斯堡可看的地方非常多，參觀了當年簽訂《奧格斯堡信條》地點的主教宮殿，用過晚餐後，大家漫步回到當年由富格住宅改建的5星級旅館，睡在一個這麼有歷史背景的豪華旅館裏，還真讓我們有點受寵若驚呢！

### 9/12 紐倫堡與班堡 (Bamberg)

用過豪華的早餐，我們來到南德巴伐利亞區的紐倫堡。此城是南德的貿易中心，有錢華人愛開的寶馬車 (BMW) 總部座落於此。它地理位置優越，四通八達。古騰堡印刷術發明後，此城成為運送印刷品的重地。二戰期間，它是希特勒的總部，納粹在此發表種族清潔法典，提倡日耳曼主義與種族優越論，並開始有計劃地屠殺猶太人，以致二戰後，歷時216天對納粹將領的審判在此舉行不是沒有原因的。

紐倫堡曾是神聖羅馬帝國的直轄市，也

是第一個接受路德宗改理念的城市。它當時不但工商發達，也是個市政管理周密的城市。改教運動時期亦正值此城文化藝術邁入高峰期，路德傳講的是教義上的革新，但當時在威登堡的宗改激進份子卻將宗改推向摧毀修道院和教堂宗教圖像的行為，甚至為歐洲帶來長達半世紀的「圖像風暴」。1525年紐倫堡會議針對此問題提出討論，路德認為消除一城的宗教圖像，不可能為所有教會帶來除去圖像的意願，另一些人認為教堂中的聖畫與雕像也是德國文化的一部分，不必清除，以致路德遭人議論，瑞士及南德屬慈運理派的新教開始鬧分家。

首先我們參觀的是此城高地的凱薩堡 (Kaiserburg)，爬坡實非易事，難怪此城堡從未被敵人攻破過，這是俯瞰紐倫堡舊市區的絕佳地點，因此爬得辛苦，也未見團員埋怨。

午餐過後，我們則來到貫穿紐倫堡舊城區的佩格尼茨河，河上的聖靈醫院是一位富商在1330年左右，為照顧貧困的老人建的，如今成了有名的餐館。

行行復行行，我們接著來到聞名的紐倫堡聖誕市集廣場，廣場上壯觀的聖母教堂沒有開放，我們在廣場亂逛時，發現一座名為「美泉」的小塔，欄杆上一個被摸亮了的小圓圈，據說來客只要摸著轉360度，所有的願望都會實現，所以去試的人也不少。

離廣場不遠處是15世紀德國畫家杜勒 (Albrecht Durer) 的故居。聽過此名字的人也許不多，但基督徒都記得他的一幅名畫，「禱告的手」。他也曾為路德畫像，由於時間關係，我們沒有參觀近在眼前的杜勒畫廊。多年前，我與外子有三個月在德國南部亂逛，倒是去了一個下午，算是幸運。紐倫堡可看的地方很多，相信

這次的驚鴻一瞥會帶給團員日後再來的動力。

結束紐倫堡之行後，黃昏時我們來到班堡。這是一座中世紀的古城，帶有迷人的風采。市政廳豎立在雷格尼斯河上，牆上的壁畫展露著文藝復興與巴洛克的風格，似乎在向我們述說它當年的風華歲月。晚餐時導遊在餐館中，向我們介紹此城特有的煙燻啤酒，大家試著淺嚐，算是大開眼界！



胡斯紀念碑前的高曉峰夫婦

### 9/13 科堡 (Coburg) / 卡羅維瓦利 (Karlovy Vary) 與布拉格

科堡離紐倫堡約1小時路程，是當年薩克森公國最南之地。當教皇與帝國代表與路德派的代表在奧格斯堡開會辯論期間，路德即藏身於此。藏身期間，他一面幫助參加帝國會議的墨蘭頓整理每天辯論的信仰教條，一面積極寫信與發行小冊，鞏固各地信徒的信仰，甚至有時間將部分希臘文新約譯成德文。按我們現代人的說法，路德屬於Type A的個性，困在小屋的他可沒閒著。我最佩服的，就是他對信仰立場堅定，在重重壓力下，雖然必須逃難，卻能不為情緒低潮所困，繼續為神國賣命。這不是說他沒有缺點，路德當年對猶太人的歧視可能是他一生最大的污點，但總體來說，他正確的神學觀究竟為我們今天的信仰奠下穩固的基礎！

匆匆參觀過科堡的路德教堂與博物館，我們就往捷克出發。中午抵達一座美麗的捷克小鎮——卡羅維瓦利，此城與路德無關，卻是前往布拉格必經的溫泉度假勝地。全城沿河而建，不遠山坡上一棟棟顏色艷麗的建築，據說曾是當年俄國高官的別墅，此城自古就是許多歐洲人度假洗溫泉浴的勝地。我們去的一座溫泉迴廊共有12座溫泉，據說喝這些溫泉水



跨河而建的班堡市政廳

有益健康，我是個喜歡試新事的人，立刻在路邊買個紀念杯，喝它一杯。上車後同車的張建強醫生警告我，常喝礦物質濃度這麼高的水，會導致腎衰竭！

此城除了溫泉聞名外，另一個令此城聞名的就是每年在此舉行的國際電影節。詹姆斯·邦德系列電影之一《007：大戰皇家賭城》（Casino Royale），就是在此一家頗有歷史的普柏大酒店（Grandhotel Pupp）拍攝的。

離開卡城，晚餐時間我們順利抵達期待已久的布拉格。進晚餐的地點不可小視，皮爾侍拿餐廳（Pilsner）座落在舊市政廳的地下室大廳。這整棟建築，有點像莫斯科的地鐵總站，非常值得細看。它曾是中古世紀皇宮的一部分，日後根據十分花俏的新藝術風格（art nouveau）重建，除了地下餐廳外，樓上有啤酒屋，也有音樂廳，要逛很久才能逛完。

德國與捷克一度屬一家人，餐飲類同，頭餐都是沙拉，主餐不外是鴨子，豬腿或燉牛肉，但我最欣賞的還是他們的甜點，讓我常常忘記「中厚」的危險。在皮爾侍拿餐廳用餐最大的享受是有音樂助興。餐館裏



呂飛騰夫婦決定復古學路德

的手風琴手拉得高興，也下台來拜訪我們，大家聽得開心，就請他們拉「奇異恩典」、「祂的真理在進行」，在幾百人的大廳裏

合唱 Glory! Glory! Hallelujah! 時，大家一天的疲累都一掃而空。興致一來，團員裏真正的歌唱高手，竟有本事教這位捷克琴手拉起「好一朵美麗的茉莉花」來！晚餐過後，走在迷人的布拉格古城裏，大家心中不是擔心找不到回旅館的路，而是滿心感謝神賜我們這麼美好的一趟宗改之旅！

### 9/14 布拉格

布拉格曾多年落在納粹和蘇聯無

神論的統治下，但它別名「100個尖頂之城」，表示教堂還是非常多。一早到了總統府，它原是第9世紀所建的布拉格古城堡，因此氣勢磅礴，同一個大院裏的聖維托教堂是布拉格總教區的主教教堂，蓋了7個世紀才告完工。它不但是波西米亞王國歷代國王加冕的教堂，也是皇家的家族墓地，裏面不但放

有傳統的聖徒遺物，也有許多皇家寶物和雕像。教堂內部的鋸齒型拱頂，彩色玻璃窗，大門上方的玫瑰窗，牆外的飛拱，鐘樓等，真是叫人百看不厭，可惜遊客太多，我們是被人推著參觀的。教堂建築的時間很長，所以由神聖羅馬帝國的羅曼式開始，加上哥德式，再加上後來的巴洛克風格，照理該是個四不像的建築物，然而你站在教堂外面欣賞，卻有一種說不出來非常和諧的整體性。對建築有興趣的人應該設計一趟與歐洲教堂有關的旅遊計劃，此教堂絕對不可不列在行程中。

離開聖維托教堂後，我們去到緊鄰的黃金小巷。據說早年此巷是鍊金重地，只是沒鍊出什麼名堂來，倒是77號黃金小巷曾是存在主義小說家卡夫卡的住處，吸引了許多遊客。大學期間，台灣一度流行存在主義，所以讀過他那本令人噁心的名著《變形記》（故事說到，有一天早晨他醒來時，發現自己變成一條大蟲！）因此對他沒有什麼好感，覺得身為猶太人，卻不認識耶和華，才有這麼古怪的思想。

中午我們在聞名的查理大橋旁一家名餐廳進餐，吃什麼不太記得了，倒是第一次嚐到德國與捷克特有的生碎牛肉。第一次與此特餐相識，也弄不清它是何許人也，但我和外子是對擺在面前的食物，都一律下肚的人。當同桌的人要求換成生菜沙拉時，我們還以為是生魚，吃得津津有味！餘



布拉格的宮廷教堂

下的幾天，同桌的團員都在等著看我們的下場，但無疾無病的我們還是無法說服大家——要學會在德國吃生碎牛肉！

布拉格可看的地方很多，除了查理大橋外，舊城區中市政廳的天文鐘，自15世紀起，每小時都有12使徒出來報時。被教廷燒死的胡斯，其廣場也是許多人拜訪追憶之處。我們在此停留兩夜，留下了許多美好的回憶！

### 9/15 德勒斯登 (Dresden) 與萊比錫

跨過易北河就是德東的德勒斯登。此城有「易北河畔的佛羅倫斯」之稱。是座藝術古都，也是對路德事工甚有幫助的撒克森公國的領地，但因希特勒以此為製造武器的重鎮，因此二戰期間飽受英軍轟炸，然而德國人保存古蹟的精神，使此城又能恢復舊觀。

我們在舊城區的廣場下車，這裏是所有重要歷史建築物的集中點，我們主要是參觀一面壁畫——撒克森公國君王進行圖。此圖畫出撒克森公國的威定家族由12世紀到1918年所有35位君王的馬上英姿，16世紀有好幾位此家族的選侯，在推廣新教上頗有貢獻。全圖335呎長，用了在邁森燒出的磁磚23,000片，費時3年才告完工。

舊城區可看的地方很多，根據後巴洛克風格而建的茨溫格宮（Zwinger Palace），專門收集皇家的寶物，其中有一間收藏藍瓷的藝廊，非常值得

參觀，藍瓷不易燒成，技術說不定還是源自中國。還有一藝廊稱為古代大師畫廊，拉斐爾的一幅名畫收藏於此。離此不遠則是歌劇院。市中心一棟又黑又白的教堂最吸引遊客的注意，那是德國人花了至少10年時間由撿起來的破瓦殘磚復原的聖母教堂。被砲火燻過的黑磚就是證明，白色的部分表示找不到原來的磚頭，改用沙岩製成的石磚補上的，兩者相映成趣。名為聖母堂，實為新教教堂，門前還有一座紀念路德的雕像。它的旁邊是撒克森選侯的皇宮，緊接者則是皇家專用的宮廷教堂，此天主堂外觀宏偉，內部其實不大。面對易北河的外牆，刻有四座四福音作者的雕像，腳下各有動物，讓人們容易猜出：有獅子為伴的是馬太，有牛為伴的是路加等等。不到50呎就是聞名的皇家後花園的一部分——呂爾布陽台，日落時分我們才離開這個情人散步的最佳景點，夜宿萊比錫。

## 9/16 托爾高 (Taugau) 與威登堡 (Weilingburg)

一早我們就來到托爾高，因為是週六，這個迷人的小鎮似乎還在夢中未醒。我們漫步走向路德之妻卡塔琳娜的故居，可惜時間太早，無法入內參觀，不過大家倒是到她逝世的小屋後院逛了一圈。你會想過，一位敢根據聖經脫下修女服，且嫁給當時生活不甚安定的路德的，究竟是一個怎樣的女人麼？身為名人之妻，卻因逃避鼠疫不幸在出生地逝世，大概也算是一種幸福吧！

1530年路德、墨蘭頓等人在選侯堅定的約翰鼓勵下，來到托爾高，為新教信仰簽署了《托爾高信條》，這是《奧格斯堡信條》的前身，因此此



與路德相比我們日子可不賴喔！

城在宗改歷史上有特殊的意義。托爾高的皇宮——哈騰菲爾宮與其他皇宮不太一樣，有著鮮紅的屋頂，雪白的外牆，牆外一座螺旋石梯也是當時少有的設計，今天天氣晴朗，顯得格外亮麗。

皇宮旁就是世界上第一座根據路德神學思想興建的教堂，由於當年路德常在此講道，我們團隊中的六位牧師與一位神學教授就在大家要求下，在路德的講台上合影。望著他們的英姿，我們默禱，願他們都能像路德一樣，成為在今日黑暗世界中解明神話語的神僕。

此教堂另一個特色是右牆上一個路德設計的浮雕，浮雕的三面有三幅畫：行淫被拿的婦人，在聖殿請教拉比的孩童耶穌，與耶穌潔淨聖殿圖，分別代表路德的神學觀：惟獨恩典、惟獨聖經、惟獨信心。

接著我們風塵僕僕地來到所有宗改之旅必到之地——威登堡。此地人山人海，是今年德國最熱門的城市。到此一遊的人，都想在路德當年釘95條論綱的城堡教堂大門前留影紀念。此門雖然有名，其實年久失修，木門早已換成鐵門。不過因慕名已久，我們趕緊在人潮中找到一個空隙，在大門前拍了一張團體照。

路德在威登堡大學教羅馬書時，發現人的悔改是出於神的恩典，而不是靠修行，因此列出95條論綱，想邀大家一起來辯論。辯論結果如何不得而知，但有趣的是，那時正值古騰堡活字版發明，教廷利用這個新科技大量印發贖罪券，但路德的95條論綱也因這個新科技，在一個月內大量被傳送至德國及歐洲各地，為日後的宗改運動加了一把力，你

無法不承認，耶和華真是掌管歷史的神！

威登堡的城堡教堂不但大門有名，也是當年路德經常講道的地方，為紀念他，墳墓就安置在講台下方，成了遊客必到之地。離教堂不遠處的大街上是他教書的威登堡大學，這所大學已不存在，只留下牆上的說明。再往前行街尾處就是路德任教時住宿的奧古斯丁修會宿舍，日後選候買下作為路德的私人住宅，路德好客，因此他的家一如客棧。離此不遠的



在95條論綱坊前合影

公園，據說是路德當年焚燒教皇諭令的地方，是否為真實無稽可考。

威登堡市區是一條直街，市容繁華，不乏賣路德紀念品的商店。此街值得一遊，因與路

德同時代的許多宗改領袖也都住在這裏。當時的市長克拉納赫 (Lucas Cranach)，是畫家與木刻家，經常為路德作畫出售，今天我們所看到所有路德的畫像或雕像多半是參照他的原作而來。他當年的住處如今已改為商店。路德的學生與同事墨蘭頓的家也在附近。墨蘭頓是威登堡大學的希臘文教授，也是路德的忘年之交。他的個性與路德相反：路德熱情衝動、善辯，墨蘭頓冷靜邏輯，喜歡與人和平相處，因此有人稱他為「溫和的宗改家」。兩人私交甚好，他最大的貢獻是將路德的神學觀念整理為有條理的系統神學，為教會歷史帶來極大的影響。

## 9/17 柏林 / 萊比錫

我們會來到柏林因這是世界名都。昨晚入睡時才想起，老友徐立牧師不正在柏林牧會？立刻寫信約他在柏林某地相會，徐牧師來信邀我們去作禮拜。我們行程排得滿滿的，哪有時間？只好回信說：「唉！這個世界太可愛了，明天不作禮拜，要去逛這個花花世界呢！」徐牧師不是省油的

燈，馬上回信說：「神哪！憐憫這群人吧……」路德改教500週年紀念豈可錯過？求神赦免，倒是遊覽車經過徐牧師的老家，有點遺憾與他們夫婦失之交臂。

柏林有許多人去過，我們早上參觀了不少名勝，就不在此細訴。午餐過後我們向萊比錫出發。萊比錫最令我們嚮往的，就是巴哈服事多年的聖多馬教會。巴哈在此組織詩班，每週根據牧師講道的內容，作曲回應，幫助會眾敬拜。除了指揮詩班外，他也是教會的管風琴師，並在教堂內成立音樂學院，訓練下一代的教堂音樂人才。除巴哈外，古斯塔夫·馬勒、修曼、孟德爾松和寫歌劇的華格納等，均在此城留下痕跡，更不論寫《浮士

德故事》的文豪哥德。

萊比錫另一個有趣的教會就是聖尼格拉斯教會。當時東西德尚



張西平牧師研讀路德的聖經特有心得

未統一，兩邊百姓的生活水平差距很大，生活的自由度更是天壤之別。有兩位年輕人在聖尼格拉斯教會開始每週一的查經禱告會，未料到了1989年的9月，參加週一禱告會的人數愈來愈多，大家都同心為東德禱告。萊比錫與當時的東柏林不同，此地每年舉行國際商展，西德及外國商人進出還算自由，同時也不像東柏林常有秘密警察監控，因此這類和平的聚集與禱告會政府並沒有禁止，再加上西德媒體的報導，禱告會的消息傳遍東德各地，許多小鎮也開始舉行類似的週一禱告會。沒想到只有兩個月的時間，原來在聖尼格拉斯教會庭院的禱告會由幾百人，一下漲到7萬人，又過一週禱告人數漲至12萬人，再過一週則漲至32萬人，都擠在教堂外的廣場上。當地的東德政府為了避免大



能與巴哈留影非易事！

屠殺的事件發生，令軍隊要按兵不動，但這類聚集帶給東德政府的壓力也導致1989年11月9日柏林圍牆的倒塌！東西德在分隔40年後終告統一，因此德國人稱萊比錫的禱告會為「蠟燭革命」。但若不是因為他們牧者與會友真誠的禱告，柏林圍牆哪有可能不經流血就倒塌？而柏林圍牆的倒塌最終也導致蘇聯政體的瓦解，令人不得不承認禱告的確能成就大事！

## 9/18 艾斯里本 (Eisleben) 與艾弗特 (Erfurt)

今天參觀的兩個城市都與路德關係密切。艾斯里本是路德的出生地，他在出生受洗幾個月後一家就搬到曼菲斯去了，但當時保護路德的撒克森選侯很有經濟頭腦，不但買下他出生的小屋，也找到他受嬰孩洗的教堂，等路德去世後，即使是在16世紀，這座小鎮就已是觀光景點。由他出生的小屋走向他受洗的教堂，一路水泥地上都鑲有路德設計的白玫瑰標誌：白色花瓣代表基督徒的聖潔生活，花心中是一顆紅心，紅心中有一個黑色的十字架，黑色代表我們的罪，紅心代表耶穌永不止息的愛；花瓣外的一圈藍邊代表對天堂的盼望，最外圈的黃色則代表天堂的黃金街道。我想今天兒童主日學用的無字天書勢必源自此圖。

路德當年受洗的教堂已重建，他嬰孩時用的受洗盆被挪至另一個小房間，如今教堂內部明亮且現代化。路德宗是接受嬰兒洗的，此教堂之所以特別是因為在講台前方有一個圓洞，洞中活水暢流，洞旁有一圈又一圈向外擴張的圓圈花紋設計，代表路德期望日後向全世界擴張的教會，要強調受洗歸入基督的重要。這是路德一生的心願，可惜今天許



布蘭登門前的陸蘇河夫婦

多教會已把受洗當作一種入教儀式，而忘了對受洗者應有新生活表現的教導。

離開艾斯里本，我們來到路德求學的艾弗特，此城因路德在此得到博士學位而名滿天下。我們徒步參觀了艾弗特大學，可惜因時間關係，沒有出城參觀當年路德回校遇見大雷雨，以致嚇得向聖安娜立誓，若得以生還必要終生作修士的地點。

下午導遊帶我們去參觀當地聞名的商業橋，大家坐在河邊欣賞河中的野鴨，和跨橋的豪華公寓。外子良心發現，在街邊的手工藝工作坊裏，挑了一個小花瓶作為我們結婚50週年的禮物。晚餐時分，我們十分興奮地見到十幾年前在德國認得的學生，王棟、劉穎夫婦開了一個多小時車程趕來相聚，如今王棟已是大學教授，我們一同進餐，有說不完的話可聊。感謝神，基督徒在世界任何角落重逢，似乎都不受時空的隔閡而變得陌生，也得以重燃為彼此代禱的熱誠。



路德出生的故居

## 9/19 斯馬卡登 (Schmalkalden) 與瓦特堡 (Wartburg)

今天的天氣又冷又濕，參觀太多的古堡與教堂，有時也會叫我們弄不清什麼是什麼。導遊很有智慧，叫我們先去逛街，這個小城哪有多少街可逛，大家都湧到一家禮品店去，結果把所有的巧克力和糖果都買光了！但我們這群來自北美遊客的購買力，還是不能與國內遊客相比，各店面都貼有中文說明不是沒有道理的。

斯馬卡登對當時的選侯來說非常重要，因為許多同情路德的君侯在寬宏的腓利領導下，在此簽訂「斯馬卡登聯盟」，抗議教皇對宗改運動的迫害，同時想建立一個信仰新教的政體。路德帶病來到此城，為他們寫下《斯馬卡登信條》，這是針對三位一

體、因信稱義與聖經絕對權威這三點的信仰宣告。但他當時腎結石嚴重復發，無法赴會，而路德好友墨蘭頓認為，此時發表會帶來與羅馬教會與查理5世更大的不和，雖然「斯馬卡登聯盟」1547年為查理5世擊敗，但此信條卻成為1580年《協同書》（Book of Concord，其中包括《使徒信經》、《尼西亞信經》及《亞他那修信經》等）的一部分，也是今天路德宗信仰告白的重要部分。

瓦特堡位於德國中心，地勢顯要。此要塞之所以聞名，是因路德在沃木斯帝國會議中被判為異端後，被選侯「綁架」，化名「武士喬治」在此山區隱藏。他在此要塞皇宮的小屋裏，用10週的時間將古希臘文的新約聖經譯成德文，因當時的印刷術發明與路德的名聲，得以廣傳各地。此時也因宗改運動中有人對洗禮與聖餐各有不同的看法，有些君侯開始監禁一些所謂的囚犯，瓦特堡中的地下監獄就是教會軟弱的證明。

### 9/20 馬爾堡 / 海德堡

這幾天天氣不好，但參觀的倒都是宗改運動最重要的幾個城鎮。馬爾堡有德國的第一座新教大學，但我們要參觀的是山頭上的伯爵城堡。望著坡度甚陡路又滑的山頭，外子說他告饒，留在山下「為我們禱告」，倒是團隊中年紀最長（86歲）的康錫慶牧師，叫大家都跌破眼鏡，肯與我們同「命」相「連」爬上山頭。此堡之所以重要是因為1529年路德與慈運理在此舉行會談，商討15條信條，有14.5條大家同意通過，最後因對聖餐看法不同而告決裂，造成日後德南與瑞士教會與路德宗的分道揚鑣！此城堡中有一幅當時開會的畫，將這些改教運動領袖們的表情描繪得維妙維肖，大家可以上網去找。

下午我們來到美麗的海德堡，這是德國境內惟一沒有被炸的城市，路上遊客如織，這裏是路德1518年第一次離開威登堡，為信仰辯論的地點。參觀完後我們就忙著上街買巧克力，

好送給在家望穿秋水等著我們的親人！然後趕著回法蘭克福，等著明天上飛機。

### 9/21 回家真好？！

經過12天的相處，我們48人加上導遊思麥與德國司機，大家都成了好友，真有臨別依依不捨的心情。廖茂爵牧師在車上教我們唱一首離別歪歌：

Good-bye，記得我，當你far away。

Good-bye，記得我，一天又one day。

你要leaving，我要leaving，回到homeland。

Good-bye，請你記得我，記得我喔！

呂飛騰醫生也不示弱，用同調編一首歪歌回應：

I will remember you! I will remember you!

張建強醫生用吹口哨回應，「其實你不了解我的心」，張西平牧師唱「踏雪尋梅」，楊少如姊妹點唱「除你以外」，就在快樂的歌聲中我們結束了這趟千里迢迢尋路德的13日之旅。

（欲看有關本文錄影帶請點

[YouTube2017年更新傳道會馬丁路德宗教改革之旅回顧](#)）

## 這是一套針對全人健康所寫的輔導小冊

誰的人生沒有掙扎？

誰的婚前婚後都一帆風順？

誰的原生家庭保證帶給我們平安穩妥的未來？

誰家的孩子是從來不帶給父母眼淚的？

教會中又有誰沒有特殊的關懷需要？

這些聖經輔導小冊能帶給我們正確的應對方式  
自用送人兩相宜！



第1套

《注意力缺乏症》..... US \$5  
《家有易怒兒》..... US \$6  
《亞斯伯格症》..... US \$5  
《單親父母情》..... US \$6

第2套

《墮胎後的心靈醫治》..... US \$6  
《照顧慢性病人有祕訣》... US \$5  
《如何愛難相處的人》..... US \$5  
《走出幼年受虐的陰影》... US \$6

第3套

《離婚後的恢復》..... US \$5  
《處理婚外情》..... US \$5  
《面對家庭暴力》..... US \$6  
《外遇後的重建》..... US \$6

第4套

《原生家庭的困擾》..... US \$5  
《我們應該結婚嗎?》..... US \$5  
《捉襟見肘怎麼辦?》..... US \$6  
《誰來洗碗?》..... US \$6

# 更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*  
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850  
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十三卷第八期 二〇一七年十一月合刊

# RENEWAL

NON-PROFIT ORG.  
U. S. POSTAGE  
**PAID**  
New Brunswick, N. J.  
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

## 編者的話

*Editor's Note*

世風日下是事實，但2017年讓美國變成是一個性侵醜聞滿天飛的國家，還是讓許多人跌破眼鏡。無論是哪個國家，似乎有錢有勢者都認為他們有這種特權——性侵年輕美貌的女子，尤其那些在他們手下深怕失去工作，或有求於他們的下屬。好萊塢如此，美國的政界、商場、運動場、新聞界均不乏此類醜聞，我相信其他國家大概也不相上下。只是如今時代不同，女權高漲，多年前的受害者開始敢出面控告，一下子性侵者與受害者的新聞佔滿了我們的螢幕。

但換一個角度來說，也有女子為錢誣告人，或對名人表態不當，而自取其辱，事後又要求伸冤的。人心複雜難測度，這類案子令傳統警察感到棘手，上法庭受害者不易得到公平處理也是事實。當我們看到自己看了近20年的公共電視新聞節目主持人，竟

曾對至少8位女士非禮而被傳播公司開除時，我們的心往下沉，竟然有點像聽到我們認得的牧者或長老被告有外遇一樣傷心。美國從上到下都病了，而教會卻又沉默地不起作用，這個社會還有救嗎？

當然有救！神救中國，救美國，救港台或任何一個小國或大國，祂的方法都是一樣的，人必須透過悔改信耶穌！然而對我們亞當的後代來說，悔改何其困難？我們從醜聞滿天飛的人物之反應就可以看出來了。所謂悔改不是指被人拍到非禮的照片，說幾次道歉的話就可以了，也不是指賠大筆款項或向配偶和受害者說聲對不起而已。雖然那也是該做的（但為何收到賠款就算了事，也是困惱我多年的問題！）但我們往往忘記，每個人在人生終結，再見自己的創造主時需要交帳。那才是最恐怖的一幕！到那時候所有未悔改過的罪行，都要向神重說一遍；即使不肯認罪，自己一生的所作所為也要在神面前重看一次，神那裏可是收集有我們一生的錄

影帶呢！自從蘋果電腦發明了雲端服務，我這才想到，是的，如果人有高科技，神不是更有？相信我們每個人的一生檔案都存在神的雲端電腦裏，神審判時，一按鍵就可以馬上叫出來了！

我們必須學會由「未知死焉知生」的角度來看自己每天的生活，我們的心太容易受文化潮流的影響。不但基督徒如此，教會與福音機構亦然，我們在乎外表的成功、建築的宏偉、來聚會的人數多寡、每年的預算是否愈來愈多等，而忘了成功會帶來許多的陷阱，其榮耀的背後隱藏著許多家人的無謂犧牲，忘了當年奉獻的初衷，甚至向過去所不齒的引誘屈膝。人的軟弱遠超過自己的想像，求神讓我們天天接受福音的洗禮，作個日日生命更新的基督徒，那麼我們才有改變社會的能力，也才能成為家人與世界的光與鹽。也惟有擁有這種經驗的神的兒女才能由心中真誠的唱出：主，惟有主，是偉大奇妙神！（長真）

